



B1.30 Verlof en feestdagen

- Vraag mondeling en schriftelijk verlof aan
- Leg redenen uit voor het aanvragen van vrij (persoonlijk, medisch, gezins- enz.)
- Uitdrukkingen gerelateerd aan feestdagen, werkroosters en verlofaanvragen.

De pauze	<i>(La pause)</i>	Het medische attest	<i>(Le certificat médical)</i>
De vrije dag	<i>(Le jour de congé)</i>	De noodsituatie	<i>(La situation d'urgence)</i>
De werkdag	<i>(La journée de travail)</i>	Recht hebben op	<i>(Avoir droit à)</i>
De werkweek	<i>(La semaine de travail)</i>	Van tevoren aankondigen	<i>(Annoncer à l'avance)</i>
De feestdag	<i>(Le jour férié)</i>	Om persoonlijke redenen	<i>(Pour des raisons personnelles)</i>
collectieve arbeidsovereenkomst (cao)	<i>(convention collective de travail (CCT))</i>	Om medische redenen	<i>(Pour des raisons médicales)</i>
De contractclausule	<i>(La clause du contrat)</i>	Om familiale redenen	<i>(Pour des raisons familiales)</i>
Betaald verlof	<i>(Congé payé)</i>	Op reis zijn	<i>(Être en voyage)</i>
Onbetaald verlof	<i>(Congé non payé)</i>	Meevallen	<i>(Être moins grave que prévu)</i>
Een vrije dag aanvragen	<i>(Demander un jour de congé)</i>	Besluiten tot	<i>(Décider de)</i>
Verlof aanvragen	<i>(Demander un congé)</i>	Aandringen bij	<i>(Insister auprès de)</i>
Ziekteverlof	<i>(Congé maladie)</i>	Een vrije dag aanvragen	<i>(Demander un jour de congé)</i>
Ziekteverlof hebben	<i>(Être en congé maladie)</i>		

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. verlot aanvragen | 1. Volgens de cao of het contract iets mogen krijgen of gebruiker |
| b. het medische attest | 2. Voltooid verleden toekomstige tijd: drukt uit wat iemand in het verleden had kunnen vragen. |
| c. recht hebben op | 3. Een schriftelijk bewijs van de dokter dat je ziek was of medische zorg nodig had. |
| d. zouden verlot aangevraagd hebben | 4. De baas formeel vragen om een vrije dag of periode op het werk. |
| e. zouden op reis geweest zijn | 5. Voltooid verleden toekomstige tijd: drukt uit wat iemand in het verleden mogelijk op vakantie was geweest. |

a-4 b-3 c-1 d-2 e-5



2. Bulletin interne : demander des congés autour des périodes de vacances (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: familiale redenen, betaald verlot, cao, ziekteverlot, onbetaald verlot, contract, vrije dagen, medisch attest

In veel teams wordt de planning voor de zomer vroeg gemaakt. Vraag je _____ daarom zo snel mogelijk aan via het HR-portaal. Kijk eerst in de _____ en in je _____ hoeveel _____ je hebt. Voor _____ is altijd toestemming van je leidinggevende nodig. Rond feestdagen is de bezetting vaak krap; wie laat aanvraagt, loopt meer kans dat het niet lukt.

Bij _____ meld je je op de eerste ziekte dag voor 09.00 uur. Duurt de afwezigheid langer dan drie dagen, dan kan HR vragen om een _____. Had je al verlot aangevraagd en word je toch ziek, dan kan je leidinggevende het verlot aanpassen. Voor bijzondere situaties, bijvoorbeeld om _____, kondig je dit van tevoren aan en leg je kort uit wat je nodig hebt.

Dans de nombreuses équipes, la planification de l'été se fait tôt. Demandez donc vos jours de congé le plus rapidement possible via le portail RH. Consultez d'abord la convention collective (CCT) et votre contrat pour connaître le nombre de jours de congé payés dont vous disposez. Pour un congé sans solde, l'autorisation de votre responsable est toujours nécessaire. Autour des jours fériés, l'effectif est souvent limité ; ceux qui font leur demande tard ont peu de chances que cela ne soit pas possible.

En cas de congé maladie, signalez-vous le premier jour de maladie avant 09 h 00. Si l'absence dure plus de trois jours, les RH peuvent demander un certificat médical. Si vous aviez déjà demandé un congé et que vous tombez quand même malade, votre responsable peut ajuster le congé. Pour des situations particulières, par exemple pour des raisons familiales, prévenez à l'avance et expliquez brièvement ce dont vous avez besoin.

1. Welke stappen moet je volgens de tekst nemen als je vrije dagen wilt aanvragen en wat moet je doen als je langer dan drie dagen ziek bent?
-

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

- | | Vrai | Faux |
|---|--------------------------|--------------------------|
| De spreker vraagt vrij omdat er een onverwachte situatie in haar familie is. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ze wil de twee vrije dagen direct volgende week en zegt dat ze haar werk nog niet heeft afgerond. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Als betaald verlof niet mogelijk is, noemt ze onbetaald verlof als alternatief. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Sara (medewerker): *Hoi Mark, ik bel even omdat er thuis een noodsituatie is: mijn partner is met pijn naar de huisartsenpost en ik moet de kinderen ophalen. Mag ik vandaag eerder weg en morgen een vrije dag aanvragen?*

(Salut Mark, je t'appelle parce qu'il y a une situation d'urgence à la maison : mon/ma partenaire est parti(e) aux urgences médicales avec des douleurs et je dois aller chercher les enfants. Est-ce que je peux partir plus tôt aujourd'hui et demander un jour de congé demain ?)

Mark (teamleider): *Dat is vervelend, natuurlijk. Rond eerst af wat echt direct moet en ga dan naar huis. Morgen kun je verlof opnemen – als je nog betaald verlofsaldo hebt, gebruiken we dat; anders kijken we naar onbetaald verlof.*

(C'est embêtant, bien sûr. Termine d'abord ce qui doit vraiment être fait immédiatement, puis rentre chez toi. Demain, tu peux prendre un congé – s'il te reste un solde de congés payés, on l'utilise ; sinon, on regarde du côté du congé sans solde.)

Sara (medewerker): *Dank je. Moet ik nog iets aanleveren, bijvoorbeeld een medisch attest, of geldt dat alleen bij ziekteverlof?*

(Merci. Est-ce que je dois encore fournir quelque chose, par exemple un certificat médical, ou est-ce que cela ne s'applique qu'au congé maladie ?)

Mark (teamleider): *Voor één dag om familiale redenen vragen we meestal geen attest, maar zet het wel even per e-mail naar mij en HR en kondig het van tevoren aan zodra je meer weet. Als jij zelf ziek wordt, valt dat onder ziekteverlof en kan HR om een attest vragen.*

(Pour un jour pour raisons familiales, on ne demande généralement pas de certificat, mais envoie quand même un petit e-mail à moi et aux RH et préviens à l'avance dès que tu en sais plus. Si tu tombes malade toi-même, cela relève du congé maladie et les RH peuvent demander un certificat.)



Sara (medewerker): *Helder. Ik stuur zo een korte mail met de situatie en wanneer ik verwacht terug te zijn. Hopelijk valt het mee en ben ik donderdag weer op kantoor. (D'accord. J'envoie tout de suite un court e-mail avec la situation et quand je pense être de retour. J'espère que ce ne sera pas trop grave et que je serai de nouveau au bureau jeudi.)*

1. Waarom belt Sara Mark en welke oplossing stelt Mark voor?

2. Welke twee redenen voor verlof worden in de dialoog genoemd?

5. E-mail

Onderwerp: Verlofaanvraag vrijdag 17 mei

Hoi Samira,

Ik zag je aanvraag voor een **vrije dag** op vrijdag 17 mei. Kun je kort aangeven wat de reden is (bijv. **persoonlijke** of **medische redenen**) en of je het **van tevoren** al met iemand hebt afgestemd? Het is een drukke week door Hemelvaart, dus ik wil ook weten hoe je je taken die dag opvangt. Als het om iets medisch gaat: heb je een **medisch attest** nodig?

Groet,

Pieter de Vries

Teamleider



Rédigez une réponse appropriée: *Ik wil graag een vrije dag aanvragen op ..., omdat ... / Ik heb het van tevoren afgestemd met ... en ik zorg dat ... / Als ik dit eerder had geweten, zou ik het eerder hebben aangevraagd.*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Besluiten (décider)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)
zou besloten hebben
zou besloten hebben
zou besloten hebben
zouden besloten hebben
zouden besloten hebben
zouden besloten hebben

Aankondigen (annoncer)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)
zou aangekondigd hebben
zou aangekondigd hebben
zou aangekondigd hebben
zouden aangekondigd hebben
zouden aangekondigd hebben
zouden aangekondigd hebben